

Sardane courte del peret blanc

Trad. (Catalogne)

The musical score is written for a single melodic line in 6/8 time, using a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piece consists of five staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a 6/8 time signature. The melody is composed of eighth and sixteenth notes, with rests. Above the staff, the chords D, A, D, and G are indicated. The second staff continues the melody, with chords G, D, G, and D indicated above it. The third staff features a repeat sign with two endings, labeled '1 G' and '2 G'. The fourth staff begins with a repeat sign and ends with a repeat sign, with chords G, D, and A indicated above it. The fifth staff also features a repeat sign with two endings, labeled '1 G' and '2 G'. The piece concludes with a double bar line.

Lei Pastourèu

Trad., Paraulo de Micoulau Saboly (Provence)

$\text{♩} = 108$

Li pas - tou - rèu An fa u - no a - ssem - bla - do. Li pas - tou -
- rèu An ten - gu lou bu - - rèu ; A - - qui chas - cun a
di sa ras - te - - la - - do, E s'es coun - clu, la pa - rau - lo dou -
- na - do, D'a - - na, d'a - - na Vers lou pi - chot qu'es
na. D'a - - na, d'a - - na Vers lou pi - chot qu'es na.

1. Li pastourèu
An fa uno assemblado.
Li pastourèu
An tengu lou burèu ;
Aqui chascun a di sa rastelado,
E s'es counclu, la paraulo dounado,
D'ana, d'ana
Vers lou pichot qu'es na.
2. Tóutis ensèn
Se soun mes en campagno,
Tóutis ensèn
Em'un fort marrit tèms.
Es bèn vrai que li gènt di mountagno
Soun fa à tout, crègnon rèn la magagno ;
S'en van, s'en van,
E laisson si caban.
3. Coume faran
Pèr noun senti la biso ?
Coume faran ?
Crese que periran.
Toui sis abit soun que de telo griso.
Soun tout trauca, ié veson la camiso ;
Li trau, li trau,
Tènon pas gaire caud.

4. Qunte fre que fai,
Ounte ei ma camisolo,
Qunte fre que fai,
Se dis lou gros Gervai,
Sente deja que lou cor me tremolo,
Siéu tout jala, pode pas tira solo,
Lou fre, lou fre
Me fai boufa li de.
5. Nòsti pastras
À tres ouro sounado,
Nòsti pastras
Arribon dins lou jas.
Lou capèu bas e la tèsto courbado,
Van, tout courrènt, saluda l'acouchado
E fan, e fan
La coulado à l'enfant.
6. Laisson au sòu
Dous o tres bon fromage ;
Laisson au sòu
Uno dougeno d'iòu.
Jousè ié dis : "Fasès que fugués sage,
Tournas-vous en, e fasès bon vouiage !
Bergié, bergié,
Prenès vòsti coungié."

Pastre dei mountagno

Pas - - tre dei moun ta - - gno, La Di - vi - - ni -
A pres pèr coum pa - - gno Vos - - to u - ma - - ni -
-ta. Soun dins la per sou - - no D'un pi - chot Gar -
çoun. Que soun Pai - re dou - - no Pèr vos -to ran çoun.

1. Pastre dei mountagno,
La Divinita
A pres pèr coumpagno
Vosto umanita.
Soun dins la persouno
D'un pichot Garçon
Que soun Paire douno
Pèr vosto rançon.

2. La troupo fidèlo
A pres gran pleisi
D'ausi la nouvello
Que l'Ange li a di.
An peno de crèire
Qu'acò sié verai ;
Volon l'ana vèire
Aqui ounte jai.

3. Lou pu vièi dei pastre
Es lou pu savènt.
Counsulto leis astre
Se fara bèu tèms :
Dis qu'en luno pleno
Fai toujours tèms dre,
E quand l'auro meno,
Dis que fai bèn fre.

4. Guihaume s'abiho,
Vestis soun jargau
E dis à sa fiho :
« Restas à l'oustau,
Debanas la sedo,
Gardas lou troupèu,
Mousès vòstei fedo,
Largas leis agnèu. »

5. Leis àutrei pastouro,
Deman de matin
Viroun lei sèt ouro,
Saran pèr camin.
Crese que sei mouflo
Li faran pas mau,
Car lou vènt que souflo
N'es pas gaire caud.

Pastre, pastresso

Nicolas Saboly

Èr : Vàutri, fiheto, qu'avès de galant

♩ = 112



Pas - tre, pas - tres - so, Cour - rès, ve - nès tous, pe - cai - re! Pas - tre, pas -

- tres - so, Cour - rès, ve - nès tous: Vos - to mes - tres - so A be - soun de

vous, pe - cai - re! Vos - - to mes - tres - - so A be - soun de vous.

2. A la bourgado,
Près de Betelèn, pecaire!
A la bourgado,
Près de Betelèn,
S'es acouchado
Sus un pau de fen, pecaire!
S'es acouchado
Sus un pau de fen.

3. Dins un estable,
Tout arroüina, pecaire!
Dins un estable
Tout arroüina,
L'enfant eimable
De matin es na, pecaire!
L'enfant eimable
De matin es na.

4. Aquéu bèl ange,
Au gros de l'iver, pecaire!
Aquéu bèl ange,
Au gros de l'iver,
Fauto de lange
Es tout descubert, pecaire!
Fauto de lange
Es tout descubert.

5. La Vierge Maire
Countèmplo soun fru, pecaire!
La Vierge Maire
Countèmplo soun fru,
Saup pas que faire,
Quand lou vèi tout nud, pecaire!
Saup pas que faire,
Quand lou vèi tout nud.

6. Lou pichot plouro,
Vous farié pieta, pecaire!
Lou pichot plouro,
Vous farié pieta,
Li a mai d'uno ouro
Que noun a teta, pecaire!
Li a mai d'uno ouro
Que noun a teta.

7. Nostei pastresso
Boulegou lei man, pecaire!
Nostei pastresso
Boulegou lei man,
E fan caresso
A-n-aquel enfant, pecaire!
E fan caresso
A-n-aquel enfant.

8. Cercon de paio
A l'entour dóu lio, pecaire!
Cercon de paio
A l'entour dóu lio,
E de buscaio
Pèr faire de fio, pecaire!
E de buscaio
Pèr faire de fio.

9. Uno lou mudo,
L'autro lou soustèn, pecaire!
Uno lou mudo,
L'autro lou soustèn,
Un pau d'ajudo
Fai toujours gran bèn, pecaire!
Un pau d'ajudo
Fai toujours gran bèn.

Uno estello

Nicolas Saboly (Provence)

$\text{♩} = 108$

U -no es - te - - lo, Dei plus bel - - lo, Me -no lei Rèi de Tar -

- sis, De l'I - lo e de l'A -ra - bi - - o,

Viei nouvè nouveu


Rép des tambourinaires marseillais



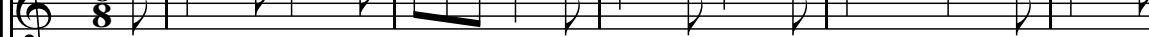
Bergers, laissons la garde ...

Rép. des tambourinaires marseillais
harm. M. Guis

Gal. 1/Xir



Gal. 2



The image shows two staves of musical notation. The top staff is labeled 'Gal. 1/Xir' and the bottom staff is labeled 'Gal. 2'. Both staves are in G major (one sharp) and 6/8 time. The top staff contains a melody with eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes. The bottom staff contains a bass line with eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes. The two staves are connected by a brace on the left.

The image shows two staves of musical notation. The top staff is labeled 'G1/X' and the bottom staff is labeled 'G2'. Both staves are in G major (one sharp, F#) and 4/4 time. The notation includes various note values (quarter, eighth, sixteenth notes), rests, and accidentals (sharps, naturals, flats). The G2 staff has a key signature change to one flat (F major) in the second measure.

[illegible]

The musical score consists of two staves, G1/X and G2, both in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The G1/X staff contains a sequence of notes: D4, E4, F#4, G4, A4, B4, C5, D5, E5, F#5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F#6, G6, A6, B6, C7, D7, E7, F#7, G7, A7, B7, C8, D8, E8, F#8, G8, A8, B8, C9, D9, E9, F#9, G9, A9, B9, C10, D10, E10, F#10, G10, A10, B10, C11, D11, E11, F#11, G11, A11, B11, C12, D12, E12, F#12, G12, A12, B12, C13, D13, E13, F#13, G13, A13, B13, C14, D14, E14, F#14, G14, A14, B14, C15, D15, E15, F#15, G15, A15, B15, C16, D16, E16, F#16, G16, A16, B16, C17, D17, E17, F#17, G17, A17, B17, C18, D18, E18, F#18, G18, A18, B18, C19, D19, E19, F#19, G19, A19, B19, C20, D20, E20, F#20, G20, A20, B20, C21, D21, E21, F#21, G21, A21, B21, C22, D22, E22, F#22, G22, A22, B22, C23, D23, E23, F#23, G23, A23, B23, C24, D24, E24, F#24, G24, A24, B24, C25, D25, E25, F#25, G25, A25, B25, C26, D26, E26, F#26, G26, A26, B26, C27, D27, E27, F#27, G27, A27, B27, C28, D28, E28, F#28, G28, A28, B28, C29, D29, E29, F#29, G29, A29, B29, C30, D30, E30, F#30, G30, A30, B30, C31, D31, E31, F#31, G31, A31, B31, C32, D32, E32, F#32, G32, A32, B32, C33, D33, E33, F#33, G33, A33, B33, C34, D34, E34, F#34, G34, A34, B34, C35, D35, E35, F#35, G35, A35, B35, C36, D36, E36, F#36, G36, A36, B36, C37, D37, E37, F#37, G37, A37, B37, C38, D38, E38, F#38, G38, A38, B38, C39, D39, E39, F#39, G39, A39, B39, C40, D40, E40, F#40, G40, A40, B40, C41, D41, E41, F#41, G41, A41, B41, C42, D42, E42, F#42, G42, A42, B42, C43, D43, E43, F#43, G43, A43, B43, C44, D44, E44, F#44, G44, A44, B44, C45, D45, E45, F#45, G45, A45, B45, C46, D46, E46, F#46, G46, A46, B46, C47, D47, E47, F#47, G47, A47, B47, C48, D48, E48, F#48, G48, A48, B48, C49, D49, E49, F#49, G49, A49, B49, C50, D50, E50, F#50, G50, A50, B50, C51, D51, E51, F#51, G51, A51, B51, C52, D52, E52, F#52, G52, A52, B52, C53, D53, E53, F#53, G53, A53, B53, C54, D54, E54, F#54, G54, A54, B54, C55, D55, E55, F#55, G55, A55, B55, C56, D56, E56, F#56, G56, A56, B56, C57, D57, E57, F#57, G57, A57, B57, C58, D58, E58, F#58, G58, A58, B58, C59, D59, E59, F#59, G59, A59, B59, C60, D60, E60, F#60, G60, A60, B60, C61, D61, E61, F#61, G61, A61, B61, C62, D62, E62, F#62, G62, A62, B62, C63, D63, E63, F#63, G63, A63, B63, C64, D64, E64, F#64, G64, A64, B64, C65, D65, E65, F#65, G65, A65, B65, C66, D66, E66, F#66, G66, A66, B66, C67, D67, E67, F#67, G67, A67, B67, C68, D68, E68, F#68, G68, A68, B68, C69, D69, E69, F#69, G69, A69, B69, C70, D70, E70, F#70, G70, A70, B70, C71, D71, E71, F#71, G71, A71, B71, C72, D72, E72, F#72, G72, A72, B72, C73, D73, E73, F#73, G73, A73, B73, C74, D74, E74, F#74, G74, A74, B74, C75, D75, E75, F#75, G75, A75, B75, C76, D76, E76, F#76, G76, A76, B76, C77, D77, E77, F#77, G77, A77, B77, C78, D78, E78, F#78, G78, A78, B78, C79, D79, E79, F#79, G79, A79, B79, C80, D80, E80, F#80, G80, A80, B80, C81, D81, E81, F#81, G81, A81, B81, C82, D82, E82, F#82, G82, A82, B82, C83, D83, E83, F#83, G83, A83, B83, C84, D84, E84, F#84, G84, A84, B84, C85, D85, E85, F#85, G85, A85, B85, C86, D86, E86, F#86, G86, A86, B86, C87, D87, E87, F#87, G87, A87, B87, C88, D88, E88, F#88, G88, A88, B88, C89, D89, E89, F#89, G89, A89, B89, C90, D90, E90, F#90, G90, A90, B90, C91, D91, E91, F#91, G91, A91, B91, C92, D92, E92, F#92, G92, A92, B92, C93, D93, E93, F#93, G93, A93, B93, C94, D94, E94, F#94, G94, A94, B94, C95, D95, E95, F#95, G95, A95, B95, C96, D96, E96, F#96, G96, A96, B96, C97, D97, E97, F#97, G97, A97, B97, C98, D98, E98, F#98, G98, A98, B98, C99, D99, E99, F#99, G99, A99, B99, C100, D100, E100, F#100, G100, A100, B100, C101, D101, E101, F#101, G101, A101, B101, C102, D102, E102, F#102, G102, A102, B102, C103, D103, E103, F#103, G103, A103, B103, C104, D104, E104, F#104, G104, A104, B104, C105, D105, E105, F#105, G105, A105, B105, C106, D106, E106, F#106, G106, A106, B106, C107, D107, E107, F#107, G107, A107, B107, C108, D108, E108, F#108, G108, A108, B108, C109, D109, E109, F#109, G109, A109, B109, C110, D110, E110, F#110, G110, A110, B110, C111, D111, E111, F#111, G111, A111, B111, C112, D112, E112, F#112, G112, A112, B112, C113, D113, E113, F#113, G113, A113, B113, C114, D114, E114, F#114, G114, A114, B114, C115, D115, E115, F#115, G115, A115, B115, C116, D116, E116, F#116, G116, A116, B116, C117, D117, E117, F#117, G117, A117, B117, C118, D118, E118, F#118, G118, A118, B118, C119, D119, E119, F#119, G119, A119, B119, C120, D120, E120, F#120, G120, A120, B120, C121, D121, E121, F#121, G121, A121, B121, C122, D122, E122, F#122, G122, A122, B122, C123, D123, E123, F#123, G123, A123, B123, C124, D124, E124, F#124, G124, A124, B124, C125, D125, E125, F#125, G125, A125, B125, C126, D126, E126, F#126, G126, A126, B126, C127, D127, E127, F#127, G127, A127, B127, C128, D128, E128, F#128, G128, A128, B128, C129, D129, E129, F#129, G129, A129, B129, C130, D130, E130, F#130, G130, A130, B130, C131, D131, E131, F#131, G131, A131, B131, C132, D132, E132, F#132, G132, A132, B132, C133, D133, E133, F#133, G133, A133, B133, C134, D134, E134, F#134, G134, A134, B134, C135, D135, E135, F#135, G135, A135, B13

The musical score consists of two staves, G1/X and G2, both in G major (one sharp). The G1/X staff features a melody with eighth and quarter notes, including a dotted half note at the end. The G2 staff provides a harmonic accompaniment with eighth and quarter notes, including a chromatic descending line in the middle. The piece concludes with a double bar line and the marking 'D.C.' (Da Capo).

Prosternez-vous

Steven Fry

$\text{♩} = 52$

B \flat E \flat F/E \flat Dm Gm7 E \flat Dm6

Cm7 F B \flat E \flat F/E \flat Dm

Gm E \flat Dm6 C7 F4 B \flat

Prosternez-vous

Steven Fry

Galoubet en FA

$\text{♩} = 52$

F B \flat C/B \flat Am Dm7 B \flat Am6

Gm7 C F B \flat C/B \flat Am

Dm B \flat Am6 G7 C4 F

Debout resplendis

Texte et musique : Jean-Marc Morin (communauté de l'Emmanuel)

Musical score for 'Debout resplendis' in G major, 4/4 time. The score consists of five staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The melody is composed of eighth and quarter notes. Chords are indicated above the staff: Em (E minor) and B7 (B dominant seventh). The second staff includes a repeat sign after the first measure. Chords shown are Em, E (E major), Am (A minor), and D (D major). The third staff continues the melody with chords B7 and Em. The fourth staff features chords E, Am, and G (G major). The fifth staff concludes the piece with chords B, E, Am, Em, B, and Em. The piece ends with a double bar line.

Debout resplendis

Texte et musique : Jean-Marc Morin (communauté de l'Emmanuel)

Galoubet en FA

Musical score for 'Galoubet en FA' in F# major, 4/4 time. The score consists of five staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a common time signature (C). The melody is composed of eighth and quarter notes. Chords are indicated above the staff: Bm (B minor) and F#7 (F# dominant seventh). The second staff includes a repeat sign after the first measure. Chords shown are Bm, B (B major), Em (E minor), and A (A major). The third staff continues the melody with chords F#7, Bm, F#7, and Bm. The fourth staff features chords B, Em, and D (D major). The fifth staff concludes the piece with chords F# (F# major), B, Em, Bm, F# (F# major), and Bm. The piece ends with a double bar line.